

## **Ai membri della FIFA**

Circolare n. 1206

Zurigo, 13 ottobre 2009

SG/mku

### **Versione riveduta del Regolamento sullo status e sui trasferimenti dei calciatori – tutela dei minori**

Gentili Signore, Egregi Signori,

Con la presente siamo lieti di informarVi che il Comitato Esecutivo FIFA ha approvato una serie di integrazioni al Regolamento sullo status ed i trasferimenti dei calciatori (in prosieguo il Regolamento) in occasione della riunione tenutasi il 29 settembre 2009. I disposti integrativi sono entrati in vigore a partire dal 1 ottobre 2009.

Alleghiamo copia della versione aggiornata del regolamento per Vostra informazione. Il Regolamento riveduto è disponibile anche sul sito internet della FIFA all'indirizzo [www.fifa.com](http://www.fifa.com) dal quale ovviamente può essere scaricato. A tempo debito, riceverete le consuete tre copie degli opuscoli contenenti le norme.

Si faccia riferimento alla Circolare 1190 con la quale siete stati informati circa le modifiche e le integrazioni apportate al Regolamento in materia di tutela dei minori, in particolare all'Art. 19 par 4 del Regolamento medesimo entrato in vigore il 1 ottobre 2009.

A tale proposito, si sottolinea che la Sottocommissione designata dalla Commissione per lo status dei calciatori è responsabile della disamina e dell'approvazione di ciascun trasferimento internazionale dei calciatori minorenni, nonché di ciascun primo tesseramento di calciatori minorenni che non siano cittadini del paese per il quale desiderano essere tesserati per la prima volta.

In virtù di quanto sopra, ed in considerazione del fatto che le procedure summenzionate saranno gestite attraverso il sistema TMS, il Regolamento riveduto contiene un nuovo Allegato 2 contenente le procedure a disciplina delle richieste di primo tesseramento e dei trasferimenti internazionali dei minori.

Si faccia riferimento al Regolamento allegato, ed in particolare all'Allegato 2, contenente i nove disposti che illustrano e regolamentano le procedure a riguardo.

In linea di massima, il vigente Regolamento a disciplina delle procedure relative alla Commissione per lo Status dei calciatori e alla Camera di risoluzione delle Controversie si applica alle procedure di richiesta. Tuttavia, al fine di venire incontro alle esigenze delle nuove procedure informatizzate, noterete che sono state introdotti delle lievi modifiche.

Analogamente, Vi informiamo che l'approvazione da parte della Sottocommissione deve essere ottenuta prima che l'associazione faccia richiesta di un Certificato di Trasferimento Internazionale e /o prima di un primo

tesseramento. A tale proposito, si noti che una volta ottenuta l'approvazione della Sottocommissione, la nuova associazione dovrà comunque richiedere il CTI nel corso di uno dei due periodi di tesseramento annuale fissati dall'associazione di competenza (cfr. art. 6 par. 1 del Regolamento) e similmente, in caso di primo tesseramento il minore potrà essere tesserato esclusivamente durante uno dei due periodi di tesseramento annuali fissati dalla relativa associazione.

Per concludere, Vi informiamo che durante il periodo di transizione, ovvero fino a che l'associazione non avrà accesso alla sezione "Minori" del sistema TMS, le procedure di richiesta verranno espletate tramite fax. Tuttavia, una volta che l'associazione avrà avuto accesso alla sezione "Minori" del sistema TMS verranno esaminate soltanto le richieste immesse dall'associazione interessata nel sistema TMS.

A nostro avviso, le nuove integrazioni al Regolamento contribuiranno a migliorare le procedure e consentiranno di controllare in modo più efficiente l'osservanza delle norme in materia di tutela ad ei minori.

Si ringrazia per la cortese attenzione.

Cordiali saluti

FÉDÉRATION INTERNATIONALE  
DE FOOTBALL ASSOCIATION

Marcus Kattner  
Vice Segretario Generale

Allegati: c.s.

e.p.c. Comitato Esecutivo FIFA  
Confederazioni  
Commissione Status dei calciatori  
Camera di Risoluzione delle controversie  
FIFPro